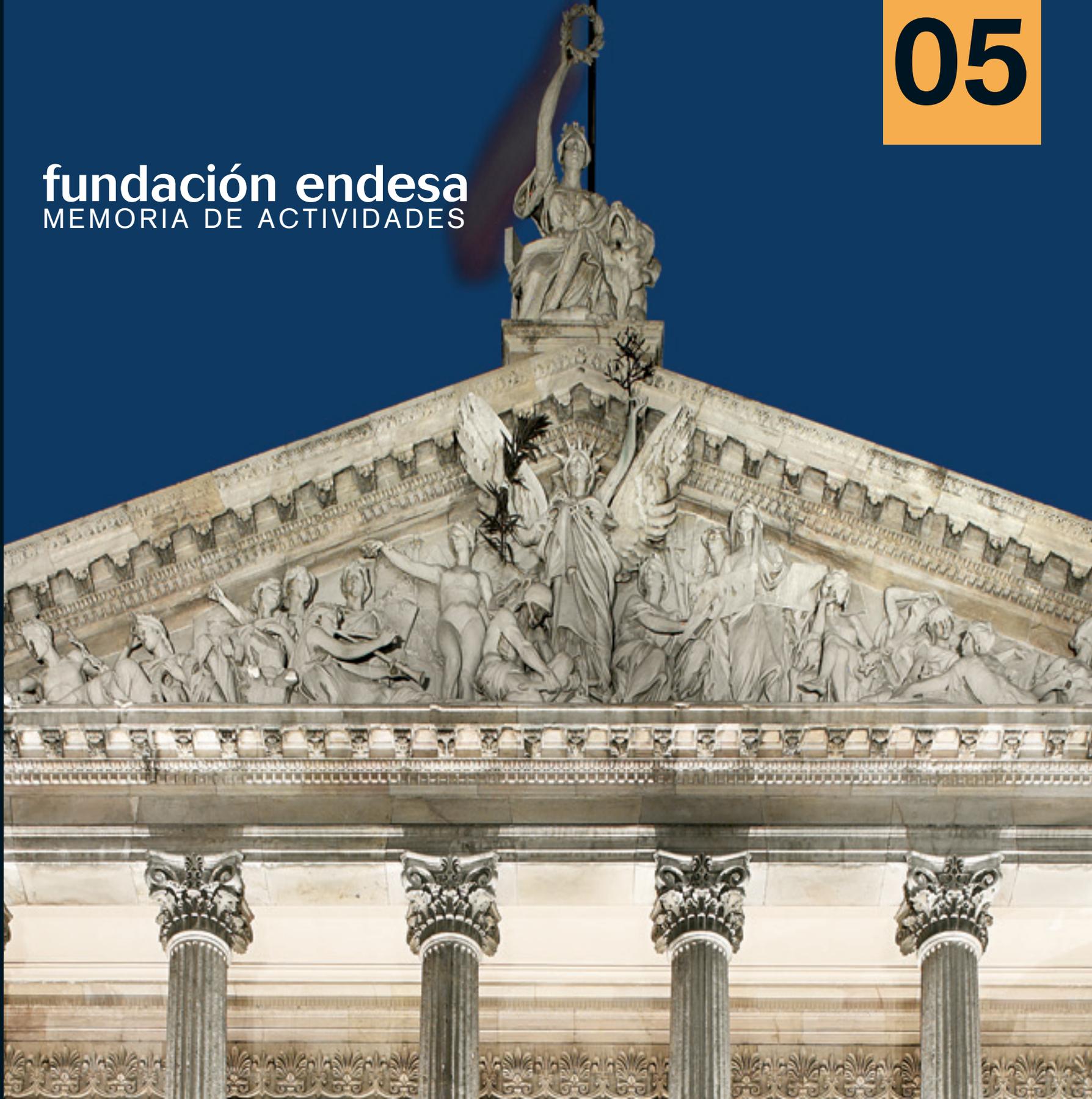


05

**fundación endesa**  
MEMORIA DE ACTIVIDADES





05

## *Carta del Presidente*

En el inicio de esta Memoria, que recoge las actividades de la Fundación Endesa en el ejercicio de 2005, resulta especialmente grato dirigir algunas palabras que sirvan para su presentación a los distintos públicos interesados en ellas, entre quienes resulta de justicia destacar a ENDESA, cuyo Consejo de Administración y cuya Dirección siguen con el mayor interés su andadura, facilitándole con generosidad los medios que la hacen posible.

Este documento que la Fundación elabora todos los años aspira a dejar constancia de los quehaceres diarios de una institución que, desde que se constituyera, ha procurado extender su actividad a todas aquellas naciones en las que se halla presente ENDESA, esforzándose al mismo tiempo por concentrar sus iniciativas en un conjunto de líneas de acción que, tasadas por sus Estatutos, le ha permitido especializarse en campos y actividades en los que le ha sido posible profundizar en la medida necesaria para que ya pueda presentar una trayectoria de resultados que, dicho sea con toda modestia, no deja de mostrar ya una apreciable dimensión.

Tal es el caso, sobre todo, de cuanto se refiere a la iluminación artística del patrimonio de especial relevancia histórica o estética de los países en los que la compañía fundadora desarrolla sus operaciones.

En este ámbito de actuación, la característica más significativa de la actividad desplegada en 2005 es posible que haya sido la de una progresiva incorporación de monumentos de carácter civil a la ya extensa nómina de los iluminados por nuestra Fundación. En esta línea, cabe destacar la puesta en valor, mediante su iluminación, de algunos edificios particu-

larmente notables en el marco de los conjuntos urbanos que los acogen, como la sede de la Biblioteca Nacional, en Madrid, uno de los inmuebles de mayor entidad del principal eje viario madrileño; el Centro Cultural Tecla Sala, en Hospitalet de Llobregat, un ejemplo notable de la arquitectura industrial catalana de mediados del siglo XIX; el Palacio del Gobierno, en Lima, capital del Perú, que fue en su día la casa del Gobernador Pizarro o la Alcazaba de la ciudad marroquí de Agadir. Al mismo tiempo, han seguido discurriendo los convenios suscritos de la iluminación de monumentos religiosos con las Conferencias Episcopales española, chilena, colombiana y peruana.

Por lo que se refiere a las actividades de cooperación en las zonas de implantación de ENDESA en España, cabe subrayar que la Fundación está orientándose cada vez más decididamente hacia las tareas necesarias para recuperar la calidad ecológica de los emplazamientos de las centrales hidráulicas de la Compañía, situadas la mayor parte de ellas en entornos naturales de montaña que merecen una especial consideración. En esta línea, el ejercicio de 2005 ha significado considerables avances en la ejecución del Convenio de Colaboración que nuestra Fundación suscribió con la Diputación General de Aragón, la Confederación Hidrográfica del Ebro, la propia ENDESA y los Ayuntamientos de Canfranc, Sallent de Gállego, Panticosa, Bielsa y Montanuy para llevar a cabo la limpieza de los entornos de los ibones pirenaicos. Una actuación de naturaleza similar ha sido iniciada también por lo que se refiere a la Vall Fosca, en el Pirineo leridano. Dentro de esta área de actividad, la Fundación se propone ampliar estas

actividades al resto de las cuencas en las que ENDESA dispone de centrales hidráulicas.

En el marco de las actividades de la Fundación relacionadas con la cultura, el acontecimiento de mayor repercusión del ejercicio ha sido la exposición que, bajo la denominación general de «Síntesis, 15 años de Becas Endesa» recogió, en la propia sede de la compañía fundadora, una antológica muy completa de la obra pasada y actual de los artistas seleccionados a lo largo de la historia de estas ayudas a la creación artística en el ámbito de las artes plásticas.

En este campo, tanto las citadas Becas para artistas plásticos, como las Becas Endesa para la formación de especialistas iberoamericanos en la gestión y cuidado del Patrimonio Cultural, empiezan a presentar ya un acervo de realizaciones nada desdeñable, con algunos centenares de seleccionados, lo que prueba que la vía de la especialización y de la consistencia en el mantenimiento de los programas acaba inexorablemente produciendo frutos positivos.

En otro orden de cosas, la Fundación ha seguido profundizando en la gestión del Fondo Histórico de la Compañía, constituido por todos aquellos elementos que, separados ya de la aportación directa y cotidiana a las actividades de ENDESA, han adquirido un valor museístico, patrimonio del que, además, la Fundación ha asumido la propiedad con el fin de que quede salvaguardada su existencia y asegurada su adecuada conservación y puesta en valor. En este ámbito de trabajo, se ha avanzado en los proce-

sos en marcha de identificación, catalogación e inventario, al tiempo que se ha procurado exhibir este Patrimonio en el marco de manifestaciones culturales relacionadas con el interés creciente que suscita la arqueología industrial.

Por lo demás, la Fundación ha mantenido, y confío en que lo haya llevado a cabo con provecho, sus tradicionales actividades en las áreas del servicio a la lengua española, a través del Convenio que tiene suscrito con la real Academia de la Lengua para la revisión de los americanismos del Diccionario, o del servicio a la Cátedra Príncipe de Asturias de la Universidad de Georgetown, en Washington.

El fruto de toda esta actividad se recoge en estas páginas, de las que esperamos que se extraiga la clara conclusión de que ENDESA, a través, entre otros instrumentos, de nuestra Fundación, se muestra particularmente sensible hacia los entornos sociales en los que opera y hacia sus necesidades y aspiraciones.

Para cerrar estas reflexiones, nada mejor que mostrar nuestro agradecimiento por la tarea desarrollada por el Patronato, de cuya colaboración nos lucramos en grado sumo, por la Comisión Permanente y por la Dirección, así como hacerlo patente a las numerosas instituciones públicas y privadas que nos han aportado su apoyo a lo largo de este año.

**Rodolfo Martín Villa**  
Presidente



# *ÍNDICE*

<b>CARTA DEL PRESIDENTE</b>	<b>2</b>
<b>PRESENTACIÓN</b>	<b>9</b>
Constitución de la Fundación	9
Objeto Social	9
<b>PATRONATO DE LA FUNDACIÓN (A 31 DE DICIEMBRE DE 2005)</b>	<b>10</b>
<b>ACTIVIDADES DE LA FUNDACIÓN</b>	<b>12</b>
Programa de iluminación del patrimonio histórico-artístico	14
Programa de cooperación en las zonas de implantación de ENDESA	50
Actividades de la Fundación en las zonas de implantación de ENDESA	58
Cooperación con el desarrollo social y cultural en Latinoamérica y otros países	60
Fondo Histórico de ENDESA	64
Actividades complementarias	67
<b>CUENTAS ANUALES</b>	<b>68</b>
Opinión de los auditores externos	70
Balance de Situación	72
Cuentas de Pérdidas y Ganancias	74



Escultura de San Isidoro de Sevilla  
en la Biblioteca Nacional de Madrid.

# PRESENTACIÓN

## CONSTITUCIÓN DE LA FUNDACIÓN

La Fundación ENDESA fue creada por acuerdo adoptado por la Junta General de Accionistas de ENDESA y constituida en marzo de 1998. La Fundación nació con la finalidad de integrar, gestionar y dar una mayor cohesión al conjunto de actividades de patrocinio y mecenazgo que hasta entonces desarrollaban la Compañía y sus empresas participadas.

## OBJETO SOCIAL

La Fundación Endesa tiene como objeto el fomento de actividades culturales y sociales de interés general según establece el artículo 5 de sus Estatutos.

La Fundación desarrolla el cometido señalado en el párrafo anterior a través de las siguientes actividades específicas:

- a) La iluminación, así como actividades conexas, de bienes integrantes del patrimonio histórico-artístico español o de los países en los que ENDESA o sus empresas participadas están presentes, especialmente en Latinoamérica.
- b) La cooperación en iniciativas de carácter social en las zonas y comarcas españolas donde ENDESA desarrolla actividades industriales.
- c) La cooperación al desarrollo cultural en aquellos países en los que ENDESA o sus empresas participadas están implantadas, especialmente en Latinoamérica, con atención preferente a proyectos al servicio de la lengua común española.

Además, según establece el citado artículo 5, la Fundación debe dedicar especial atención a la catalogación y estudio de todos los elementos documentales e industriales, relacionados con la actividad de ENDESA que, por su antigüedad o especial significación, pueden tener un valor museístico.

Asimismo, la Fundación podrá acometer actividades no incluidas en los apartados precedentes, sin que el importe aplicado a la financiación de la misma pueda superar el cinco por ciento de los rendimientos y donaciones que reciba anualmente.

En el caso de que se produzcan excedentes en la utilización de las aportaciones que reciba la Fundación, éstos podrán ser aplicados a otras actividades de carácter extraordinario.

Las actividades que desarrolla la Fundación Endesa al servicio del interés general pueden articularse a través de acciones propias o en colaboración con otras instituciones públicas de carácter privado. Los programas de la Fundación giran alrededor de las grandes líneas de actuación fijadas por el Patronato, siempre orientadas al cumplimiento de los fines estatutarios.

# *Patronato de la Fundación*

*(a 31 de diciembre de 2005)*





## *Presidente*

D. Rodolfo Martín Villa

## *Vicepresidente*

D. Antonio Tornel García

## *Patronos*

D. Rafael Miranda Robredo  
D. Juan Ignacio de la Mata Gorostizaga  
D. Eduardo Martín Baena  
D. Gabriel Castro Villalba  
D. Carlos Vázquez Fernández-Victorio  
D. Salvador Montejo Velilla  
D. Fernando Rubiales Torrejón  
D. Antonio Torvá Jordán  
D. Francisco Javier Ávila Sieteiglesias  
D. Álvaro Cuervo García  
D. Miguel Ángel Elvira Barba  
D. Daniel Sada Castaño  
D<sup>a</sup> Anunciada Fernández de Córdova

## *Secretario*

D. José de la Rosa Alemany  
(Director de la Fundación)

# *Actividades de la Fundación*

## 05





## *PROGRAMA DE ILUMINACIÓN DEL PATRIMONIO HISTÓRICO-ARTÍSTICO*

La Fundación Endesa, fiel a la actividad que constituye el objeto social de su entidad fundadora, ENDESA, que se centra en la generación, distribución y comercialización de la energía eléctrica, contribuye al enriquecimiento del patrimonio histórico artístico de las comunidades en las que opera la empresa. Desde su creación, ha dedicado una parte significativa de sus recursos a la iluminación artística de los monumentos integrantes de ese patrimonio, tanto por lo que se refiere a edificios civiles como religiosos.

Desde su fundación, son más de doscientos los proyectos que han sido iluminados con la aportación de esta institución. A ellos hay que añadir los aprobados a lo largo del pasado ejercicio.

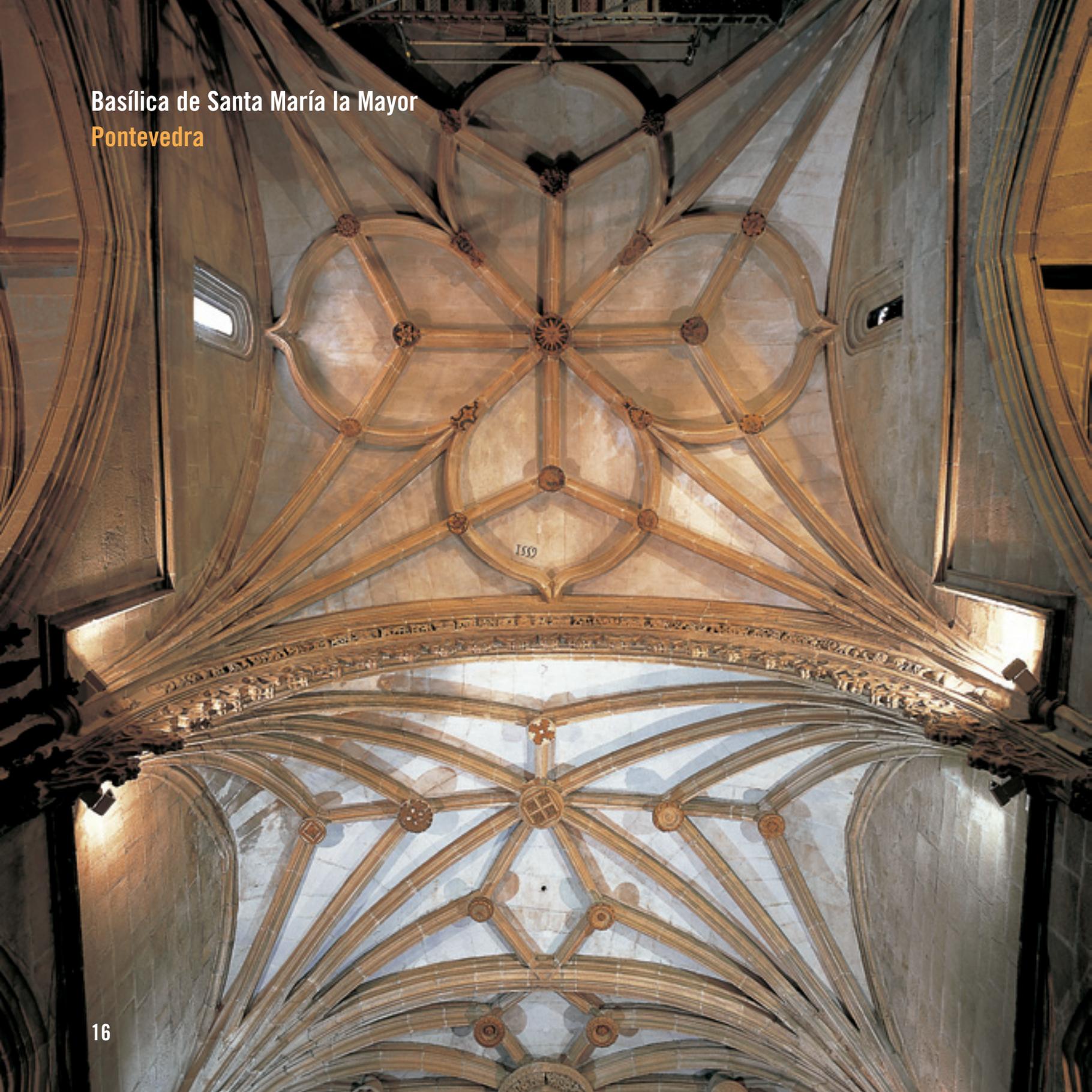
La Fundación desarrolla también esta labor en los países en los que ENDESA y sus empresas participadas están presentes. Conviene destacar las actuaciones realizadas en Latinoamérica, donde la Fundación ha apoyado programas de iluminación de monumentos en Chile, Perú y Colombia, de los que se ofrece cumplida información en el apartado correspondiente de esta Memoria.

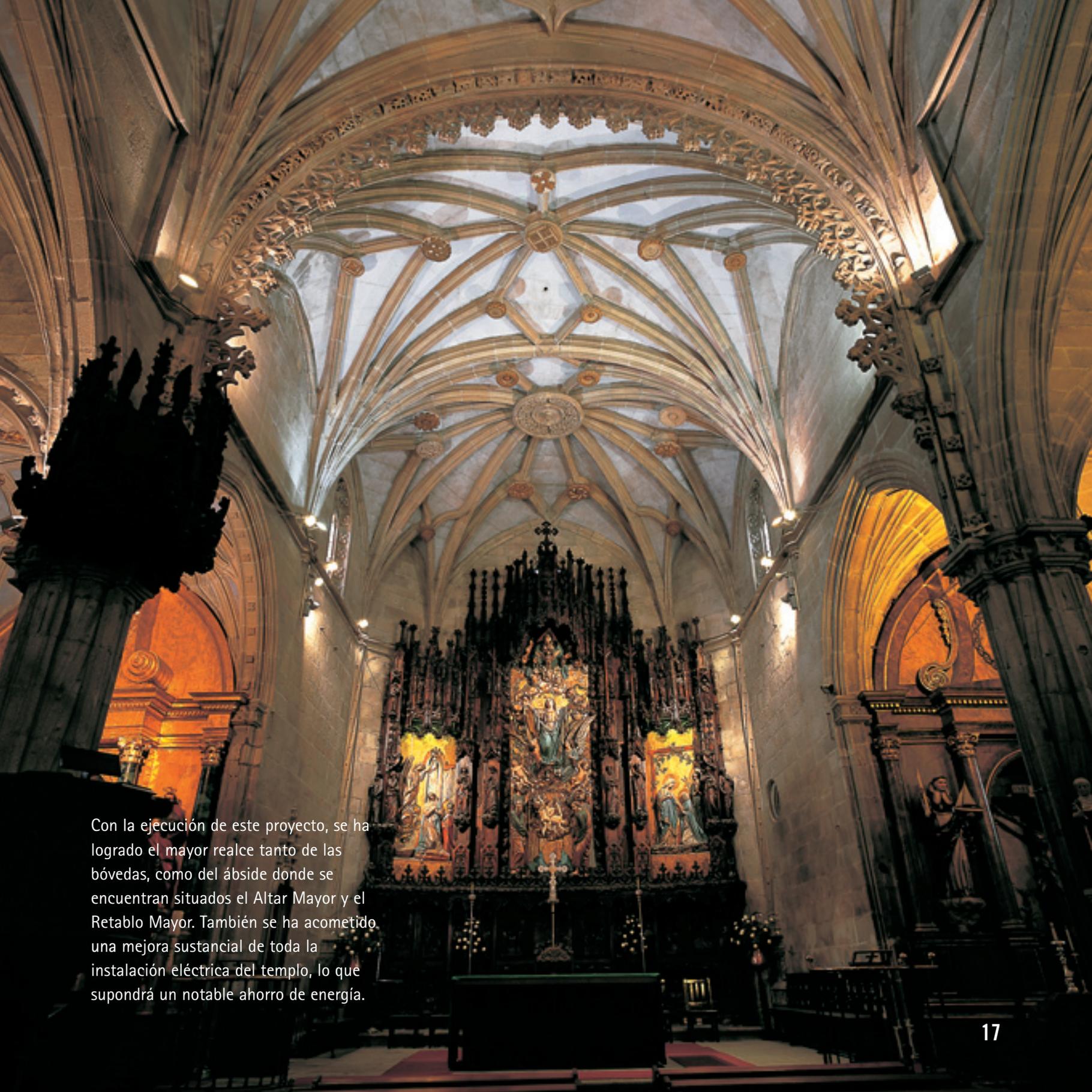
## ***CONVENIO CON LA CONFERENCIA EPISCOPAL ESPAÑOLA***

Teniendo en cuenta que una gran parte del patrimonio histórico-artístico español pertenece y es gestionado por la Iglesia, en junio de 1998 se suscribió el primer Convenio entre la Fundación Endesa y la Conferencia Episcopal Española. Con una vigencia anual, su objetivo era la iluminación de catedrales y templos pertenecientes al patrimonio arquitectónico de la Iglesia en España. Desde entonces, los acuerdos han sido prorrogados hasta el ejercicio 2006.

En desarrollo de este convenio, a lo largo del pasado año 2005 se han concluido diversos proyectos de iluminación, entre los que hay que destacar los siguientes.

**Basílica de Santa María la Mayor**  
**Pontevedra**





Con la ejecución de este proyecto, se ha logrado el mayor realce tanto de las bóvedas, como del ábside donde se encuentran situados el Altar Mayor y el Retablo Mayor. También se ha acometido una mejora sustancial de toda la instalación eléctrica del templo, lo que supondrá un notable ahorro de energía.



Ermita de Nuestra Señora de Argeme **Coria (Cáceres)**

La ermita de la Virgen de Argeme, construida en los últimos años del siglo XVII y reformada a principios del siglo XIX, fue declarada monumento nacional en 1983.

La iluminación de la ermita se ha realizado mediante la instalación de proyectores empotrados en el suelo, con una distribución asimétrica en la intensidad luminosa. Además, se han utilizado proyectores de alto rendimiento tanto para la iluminación exterior de la cúpula como del campanario.



## *CONVENIO CON LA CONFERENCIA EPISCOPAL DE CHILE*

La Fundación Endesa y la Conferencia Episcopal de Chile suscribieron en el año 2000 un acuerdo de colaboración para la iluminación artística de catedrales y templos en ese país.

El Convenio, que se firmó por un período de cinco años, ha sido prorrogado hasta el 2006. En este convenio colaboran igualmente las empresas chilenas participadas por ENDESA: Enersis, Endesa Chile y Chilectra.

Al finalizar el pasado año, se habían iluminado en el marco del programa una treintena de monumentos. Todos ellos fueron seleccionados por su alto valor arquitectónico y espiritual.

Desde la firma del convenio, la iniciativa ha sido desarrollada mediante el trabajo de conservación y preservación de cada iglesia, y a través del respeto de la identidad y carácter de cada una de ellas.

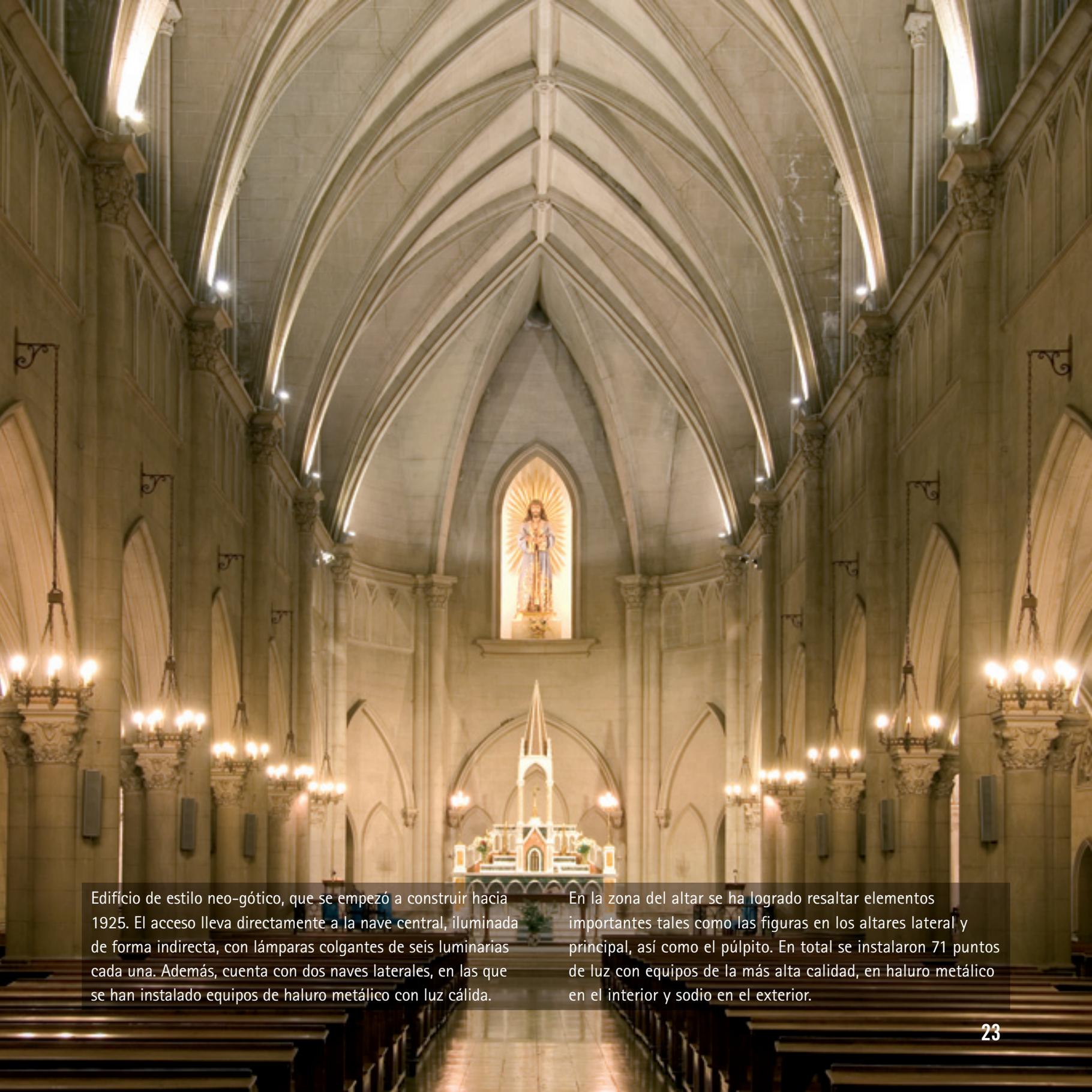
En ejecución del citado acuerdo se ha realizado, entre otras, las iluminaciones que a continuación se relacionan.





Iglesia de Jesús Nazareno **Santiago (Chile)**





Edificio de estilo neo-gótico, que se empezó a construir hacia 1925. El acceso lleva directamente a la nave central, iluminada de forma indirecta, con lámparas colgantes de seis luminarias cada una. Además, cuenta con dos naves laterales, en las que se han instalado equipos de haluro metálico con luz cálida.

En la zona del altar se ha logrado resaltar elementos importantes tales como las figuras en los altares lateral y principal, así como el púlpito. En total se instalaron 71 puntos de luz con equipos de la más alta calidad, en haluro metálico en el interior y sodio en el exterior.

**Nuestra Señora  
de los Pobres  
Huechuraba.  
Santiago (Chile)**





Es una pequeña Iglesia de la comuna de Huechuraba, sector norte de Santiago. Está situada en un parque, donde se encuentra la gruta de la Virgen de Nuestra Señora de los Pobres. Se trata de un edificio de una planta en forma de abanico, con un acceso central y dos laterales que llegan hasta el altar. El techo de los laterales ha sido iluminado con equipos de alta eficiencia y luz directa.

En el exterior, se han iluminado la gruta y los árboles de forma indirecta. En total se emplearon 96 puntos de luz.



## **CONVENIOS CON LAS CONFERENCIAS EPISCOPALES COLOMBIANA Y PERUANA**

Posteriormente a la firma del convenio en Chile, la Fundación Endesa hizo extensiva esta línea de patrocinio al patrimonio histórico-artístico de las iglesias colombiana y peruana. En esa ocasión también colaboran las empresas participadas por ENDESA: en Colombia, Emgesa y Codensa; y en Perú, Edelnor, Edegel, Eepsa y Etevensa. Ambos convenios han sido prorrogados hasta el año 2006.

Las actividades desarrolladas en este ejercicio corresponden, entre otros, a los siguientes monumentos.

### **Catedral Cáqueza (Colombia)**

En la Catedral de Cáqueza, se instalaron 32 reflectores de 70 vatios, para iluminar las tres cruces, la cúpula y el nivel intermedio de la fachada; seis lámparas a nivel de piso, de 150 vatios cada una, para iluminar la parte inferior de la fachada; y cuatro reflectores de 250 vatios para resaltar el interior de las torres y de las cúpulas.

### **Iglesia de Santa Bárbara Antioquia (Colombia)**

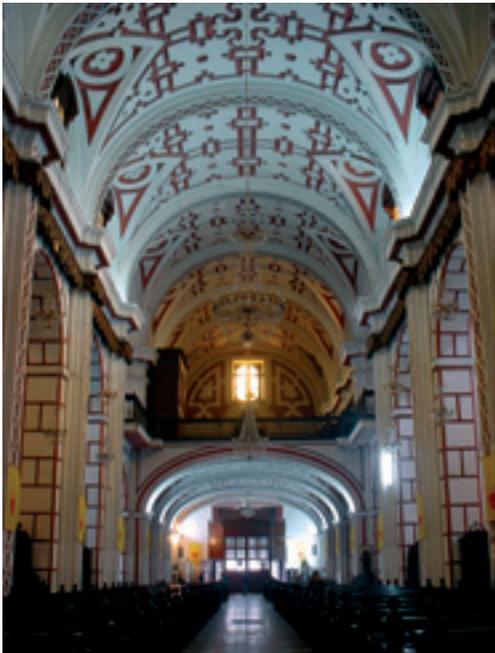
Se instalaron cuatro lámparas de piso de 250 vatios de sodio para iluminar tanto la fachada como la cruz frontal.





Museo del antiguo Convento de los Descalzos. Lima (Perú)

## Iglesia de San Francisco Lima (Perú)



El acuerdo suscrito comprende la Iglesia, el Convento, las Capillas de Nuestra Señora de la Soledad y el Milagro, así como la iluminación exterior e interior de la Iglesia.



## Convento de los Descalzos Lima (Perú)



Se ha procedido a la iluminación de todo el complejo del Convento de los Descalzos, que incluye la Iglesia principal, denominada Nuestra Señora de los Ángeles, y todas las galerías del museo que se encuentran en el antiguo Convento.

Para la iluminación exterior, se colocaron focos empotrados en el suelo.



## *OTRAS ILUMINACIONES*

Con independencia de los convenios firmados con las Conferencias Episcopales de España, Chile, Colombia y Perú, la Fundación Endesa ha seguido desarrollando una intensa actividad en la iluminación de monumentos o de edificaciones particularmente significativas. En el último año, ha continuado la actividad de mecenazgo, tanto en España como en otros países, para la iluminación artística de distintos monumentos de carácter religioso y civil.

En cuanto a los monumentos religiosos en el año 2005, se han realizado las siguientes iluminaciones.

Crucero de la Iglesia de la Cartuja  
de Nuestra Señora de la Defensión.  
Jerez de la Frontera (Cádiz)







Iglesia de la Virgen del Carmen **Cádiz**



La iglesia de la Virgen del Carmen es un templo de estilo barroco que fue construido a finales del siglo XVIII. Sus retablos son de madera sobredorada, destacando entre ellos el de la Capilla Mayor también del siglo XVIII. En el retablo central se venera, bajo un baldaquín, la imagen de la Virgen del Carmen, obra del maestro escultor Jacinto Pimentel.

En la ejecución del proyecto se han utilizado las técnicas más avanzadas de iluminación artística, que combinan los criterios estéticos con los de seguridad, mantenimiento y eficiencia energética.

En total, se instalaron 29 proyectores con haces de luz que no ciegan ni los ornamentos ni los elementos arquitectónicos. Esta disposición, permite generar una atmósfera en la que, a través del juego de luces y sombras, se logra crear volumen además de realzar las características arquitectónicas del templo.



**Santuario de Santa María** **Torrelles de Foix (Barcelona)**

El máximo exponente cultural del municipio de Torrelles de Foix, en el Alto Penedés, es la antigua Parroquia de Santa María, una importante muestra del románico catalán convertida hoy en Santuario. Se trata de un templo de una sola nave, con capillas y coro. El ángulo de levante nos muestra un ábside hexagonal, mientras que en el de poniente destaca un magnífico campanario de espadaña.

El proyecto de iluminación contempla tanto la parte exterior como la interior del templo. Con respecto a la exterior, se han aplicado luces de arriba a abajo, sin emisión directa hacia la parte superior, lo que supone una ausencia absoluta de contaminación lumínica y un mayor realce del propio emplazamiento contemplado tanto de cerca como de lejos.

La iluminación interior se ha realizado sustituyendo los antiguos lampadarios de velas, por una iluminación eléctrica a base de proyectores halógenos. Estas actuaciones se complementan con la iluminación del escudo y dos capillas, una de ellas con pila bautismal.



## Iglesia de la Virgen del Mar **Almería**

Con motivo de los Juegos del Mediterráneo celebrados en pasado año en Almería, las Fundaciones Endesa, Sevillana Endesa y el Ayuntamiento de la ciudad firmaron un acuerdo de colaboración para la iluminación monumental de diversos enclaves de Almería. Los monumentos incluidos en el citado acuerdo son: la antigua estación del ferrocarril, la Iglesia de San Juan, los Conventos de las Puras y de las Claras, la Iglesia de Santiago, la Iglesia de San Roque y la Iglesia de la Virgen del Mar. Esta última es uno de los enclaves más emblemáticos de la zona.

La iluminación artística exterior de este templo, se ha realizado con la instalación de 18 puntos de luz, teniendo en cuenta las técnicas actuales de iluminación tendentes al ahorro de energía. Los proyectores empleados son de baja potencia y haz bien definido, con objeto de limitar la contaminación luminosa del cielo nocturno.

La fachada principal cuenta con 4 proyectores de óptica simétrica y haz extensible, situados sobre dos columnas instaladas frente a esta. En la fachada lateral y en la torre, se han instalado 5 proyectores simétricos y 5 cónicos, dispuestos sobre 5 báculos en la plaza. El campanario cuenta con 2 proyectores en sodio blanco.



Iglesia de Santiago

Iglesia de la Virgen del Mar





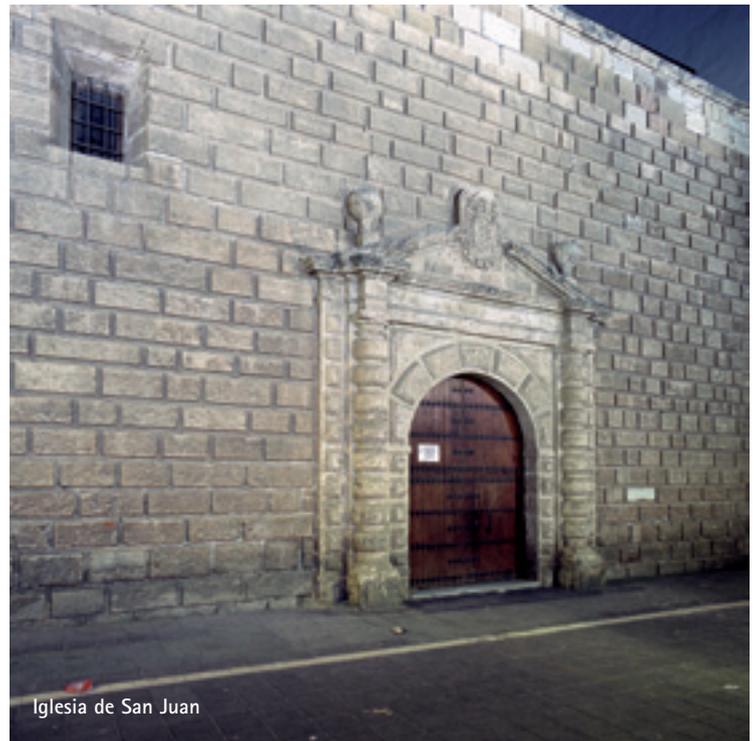
Convento de las Puras



Convento de las Claras



Iglesia de San Roque



Iglesia de San Juan

## Antigua estación de ferrocarril Almería

La iluminación de la fachada principal del edificio se ha realizado desde los báculos del alumbrado público existentes en la plaza. En total son 32 proyectores, de los cuales 10 son de óptica cónica para las zonas superiores, central y balaustrada y 12 son de óptica simétrica para las zonas inferiores.

Las dos fachadas laterales se han resaltado desde la cubierta de los edificios anejos a la estación, con 6 proyectores de haz extensiva. Por último, se ha destacado la balaustrada en todo el perímetro de la fachada con un efecto de contraluz.





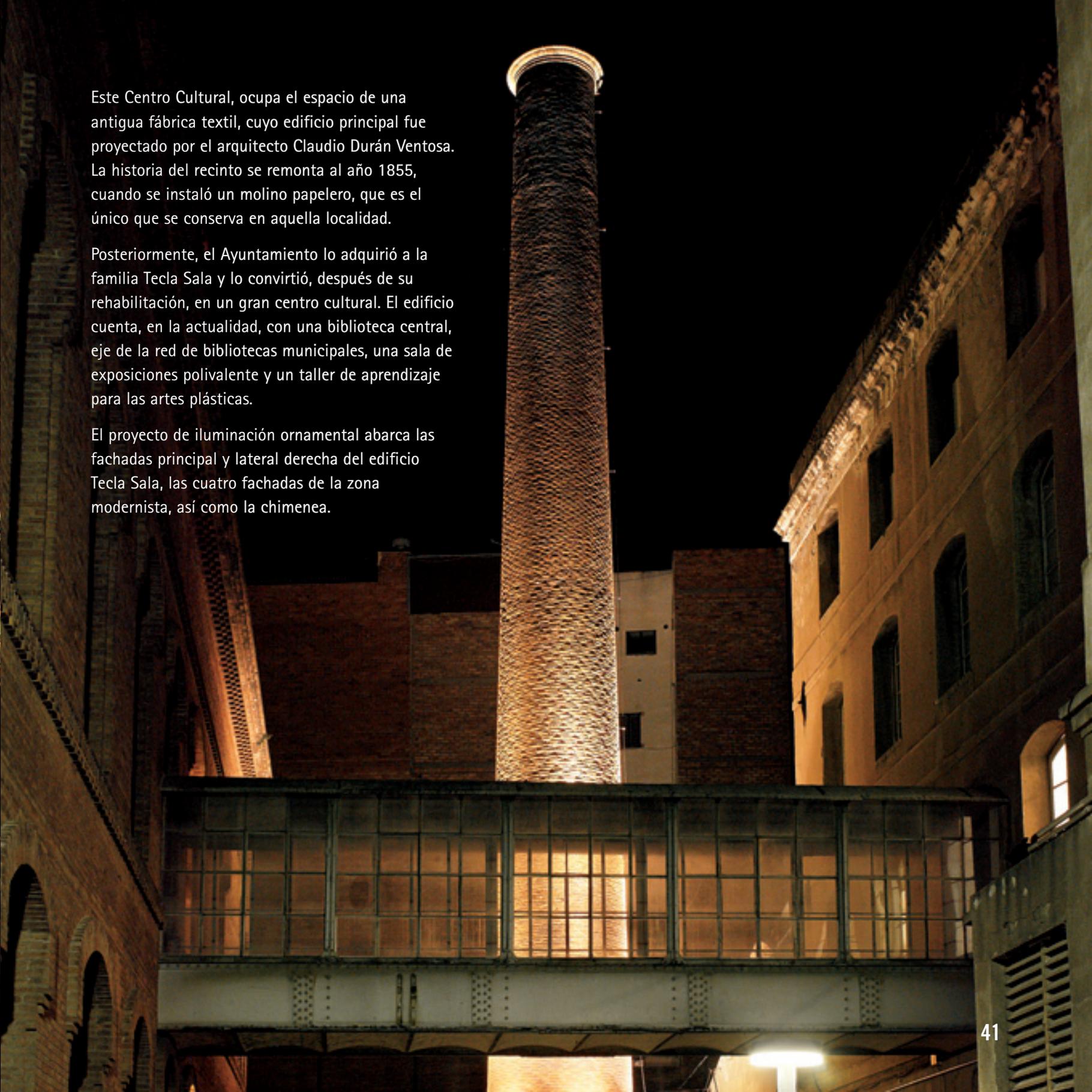
**Centro Cultural Tecla Sala**  
**Hospitalet de Llobregat (Barcelona)**



Este Centro Cultural, ocupa el espacio de una antigua fábrica textil, cuyo edificio principal fue proyectado por el arquitecto Claudio Durán Ventosa. La historia del recinto se remonta al año 1855, cuando se instaló un molino paplero, que es el único que se conserva en aquella localidad.

Posteriormente, el Ayuntamiento lo adquirió a la familia Tecla Sala y lo convirtió, después de su rehabilitación, en un gran centro cultural. El edificio cuenta, en la actualidad, con una biblioteca central, eje de la red de bibliotecas municipales, una sala de exposiciones polivalente y un taller de aprendizaje para las artes plásticas.

El proyecto de iluminación ornamental abarca las fachadas principal y lateral derecha del edificio Tecla Sala, las cuatro fachadas de la zona modernista, así como la chimenea.



## Palacio de la Diputación Provincial **Palencia**

La iluminación de este Palacio, construido por el arquitecto palentino Jerónimo Arroyo entre 1906 y 1914, consiste básicamente en la colocación de un alumbrado integrado en la fachada principal y en las dos laterales.

El elemento más novedoso de este sistema ha sido la instalación de proyectores de tipo «LEDS» —lámparas de estado sólido sin filamento ni gas inerte que la rodee y sin cápsula de vidrio que la recubra—. Con esta técnica se puede resaltar en mayor medida la serie de relieves que hay en las balconadas laterales, en los torreones y en las cornisas superiores.





## Biblioteca Nacional de España Madrid

En marzo del pasado ejercicio la Fundación Endesa y la Biblioteca Nacional llegaron a un acuerdo de colaboración para la iluminación artística del edificio sede de la Biblioteca Nacional.

Este edificio, con más de 100 años de antigüedad, comenzó a construirse sobre el solar que ocupó la primera Escuela de Veterinaria. Posteriormente, su destino fue el de Palacio de Bibliotecas y Museos, entrando a formar parte de lo que, en aquel entonces, se empezó a llamar «El Madrid Moderno».

Esta primera fase del acuerdo de colaboración entre la Fundación Endesa y la Biblioteca se ha concretado en la iluminación de la portada en la fachada principal con proyectores cónicos sobre báculos dispuestos junto a la reja que rodea el edificio. El pórtico, que se encuentra situado en la parte superior, ha sido iluminado interiormente con una línea continua de fluorescencia de haz asimétrico instalada tras la balaustrada.

Con respecto a las esculturas, que están situadas en las escaleras y en los laterales de las puertas de acceso, la iluminación se ha llevado a cabo a través de pequeños proyectores, siempre teniendo en cuenta la distancia de las imágenes, con el fin de darles mayor realce.

El modelo escogido para la iluminación de las ventanas fue el de luminarias fluorescentes estancas, dotadas de cristal de cierre plano. Con esta técnica se logra que no se vea el origen de la fuente de luz, sino sus efectos sobre el elemento a iluminar.

En total, se han utilizado 237 puntos de luz, repartidos en siete circuitos, lo que supone una potencia de 15,89 kilovatios.

Esta actuación forma parte de un proyecto global de iluminación de todo el edificio que acoge a la Biblioteca Nacional y que se completará, en el próximo ejercicio, con las fachadas que dan a las calles Jorge Juan y Villanueva.



## Palacio del Gobierno Lima (Perú)

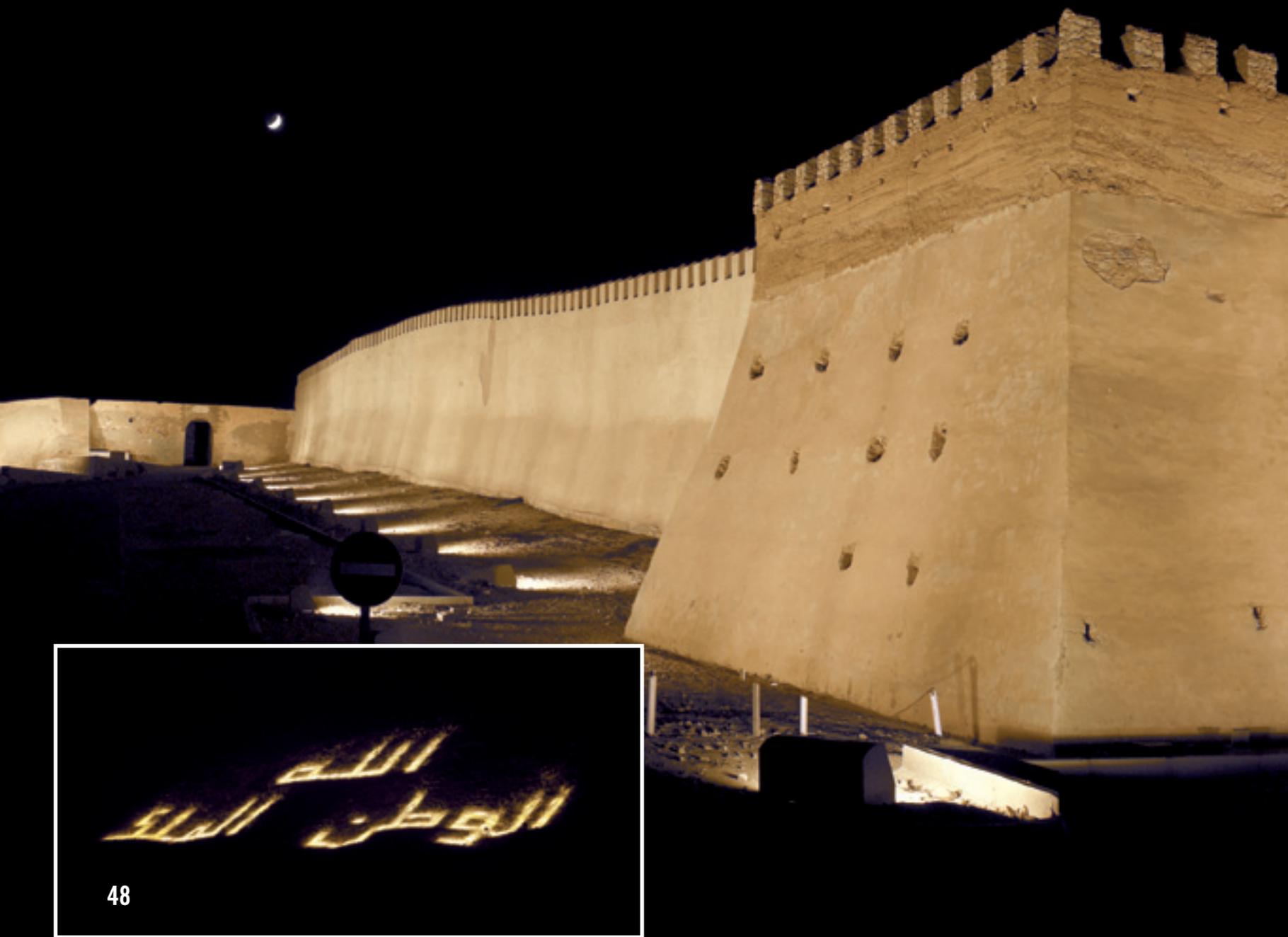
La casa del gobernador Francisco Pizarro fue construida en 1535, en la Plaza Mayor de Lima de acuerdo con el plano trazado por el arquitecto Diego de Agüero. Al iniciarse el período republicano, la antigua casa de los virreyes se convirtió en el Palacio del Gobierno de la República de Perú.

El pasado año 2005, la Fundación Endesa y las empresas participadas por Endesa en Perú, acometieron la iluminación exterior del Palacio del Gobierno.





Alcazaba y Emblema de la ciudad  
Agadir (Marruecos)



La iluminación de la zona restaurada de la muralla de la Alcazaba de Agadir se llevó a cabo en dos zonas perimetrales del monumento. La primera comprendió toda la muralla oriental y la parte sur hasta la puerta de la Alcazaba. En ella, se instalaron elementos luminotécnicos que quedaron ocultos a la vista y que además, redujeron el impacto visual al ser del mismo tono que el de las murallas.

En la segunda, zona sur de la muralla, los elementos se instalaron sobre pequeñas columnas en galvanizado. Todos los proyectos fueron dotados de rejilla de lamas, para evitar, como antes sucedía, cualquier tipo de deslumbramiento.

En la iluminación del Emblema de Agadir —«Dios, Patria y Rey»— se optó por la instalación de elementos luminotécnicos sobre pequeñas columnas. Con ello se lograba, por una parte, que el acceso no fuera complicado y, por otra, que la inclinación resultara la suficiente como para que la fuente de luz no fuera vista desde la ciudad.

Con esta técnica se logró integrar la luz del emblema con la de la muralla de tal manera que, ambos monumentos, destacan en el fondo oscuro de la montaña donde están situados.



## ***PROGRAMA DE COOPERACIÓN EN LAS ZONAS DE IMPLANTACIÓN DE ENDESA***

La Fundación Endesa, fiel a los fines específicos contemplados en sus estatutos, colabora al desarrollo económico de los municipios de las zonas y comarcas en las que la empresa está presente.

Entre las actuaciones impulsadas por la Fundación, conviene destacar el Plan Nacional de Actuaciones que, a lo largo del pasado ejercicio, ha seguido contribuyendo a la financiación de obras para espacios públicos y de las infraestructuras de diversos municipios en los que se encuentran los centros de producción de ENDESA.

Además, la Fundación desarrolla en estas zonas otras iniciativas de carácter social y cultural en colaboración con entidades públicas y privadas tales como becas para fines culturales y de formación y apoyo a universidades.

## *CONVENIO CON LOS AYUNTAMIENTOS*

La Fundación ha continuado desarrollando una serie de actividades en los lugares en los que la compañía fundadora cuenta con centros de producción.

Para el desarrollo de estos programas, la Fundación tiene en cuenta dos aspectos. En primer lugar, que el proyecto sea de utilidad pública y, en segundo, que se aporte junto al mismo toda la documentación legal necesaria, los plazos de ejecución, así como diferentes parámetros económicos y sociales del municipio en cuestión.

Continuando también con su apoyo al desarrollo medioambiental, paisajístico y turístico, la Fundación ha seleccionado, patrocinado y desarrollado diversos programas de colaboración con diferentes entidades territoriales.

## Limpieza de los ibones del Pirineo aragonés

Este plan se materializó en el año 2004, a través de un proyecto a 3 años, copatrocinado por la Fundación Endesa e Ibercaja, de acuerdo con un Convenio de Colaboración entre la Diputación General de Aragón, la Confederación Hidrográfica del Ebro, la Fundación Endesa, ENDESA, S.A. y los Ayuntamientos de Canfranc, Sallent de Gállego, Panticosa, Bielsa y Montanuy.

Endesa Generación, S.A. es la encargada de la ejecución material de los trabajos incluidos en este acuerdo.

El convenio, que contempla actuaciones en los ibones de Ip, Arrieles, Respomuso, Campoplano, Bachimaña, Brazatos, Bratamueros, Azul, Marboré, Urdiceto y Llauset, tiene un plazo de ejecución de dos años. Al finalizar esta campaña se habrá actuado en cuatro ibones que suponen alrededor del cuarenta por ciento del total de los trabajos.

Hasta el momento, la empresa ha finalizado las actuaciones de acondicionamiento medioambiental en los ibones de Marboré y Urdiceto, situados en el término municipal de Bielsa, se encuentran en un avanzado grado de adecuación las correspondientes a Brazatos, en Panticosa, y se han retirado alrededor de 30 toneladas de acero en Respomuso, en Sallent de Gállego.

En el caso del ibón de Marboré se ha procedido al desmontaje y retirada de dos totalizadores-equipos de medición continua de nieve- consistente en una solera de hormigón y una estructura metálica que, inicialmente no estaban incluidos en el proyecto.

Para la adecuación de este ibón se han seguido los criterios de la dirección del Parque Nacional de Ordesa y Monte Perdido en materia de conservación y no se han introducido ni tierra vegetal ni especies para la revegetación de taludes. Asimismo, se ha realizado otra serie de trabajos, entre los que se incluye la demolición y retirada de restos de antiguas construcciones.

En el ibón de Urdiceto, se han eliminado edificios en ruinas y otros restos en las proximidades del embalse y en los caminos de acceso. También se ha llevado a cabo una serie de trabajos complementarios, como el aporte de tierra vegetal sobre determinadas estructuras y restos de edificaciones, y se ha previsto la adecuación de un refugio-vivac, acondicionado y con capacidad para diez personas en las proximidades de la presa del ibón, aprovechando la estructura de una casa ya existente.

Las actuaciones realizadas en el ibón de Brazatos han supuesto la retirada de 18.920 kilos de acero y el corte y retirada de 3.630 kilos de cable auxiliar correspondiente.

Para la realización de este trabajo han sido necesarios más de cuarenta y cuatro vuelos en helicóptero desde los diferentes emplazamientos hasta la explanada del balneario de Panticosa.

Con respecto al ibón de Respomuso, se ha trabajado fundamentalmente en el desmantelamiento y retirada de torres, cables de teleférico y pilonas. La cantidad de acero retirado ha sido de 28.940 kilos.



## Parque Nacional de Aigüestortes

En octubre de 2004, a partir de diagnósticos ambientales realizados en los años 90 se procedió, según el convenio suscrito, a pormenorizar un inventario de espacios y lugares susceptibles de restauración, situados en el interior de espacios naturales protegidos.

A partir de entonces se ha desarrollado el trabajo de actuación ambiental y paisajística en el Sistema Lacustre de la Vall Fosca, en Lérida. El objetivo es lograr la plena integración de los espacios alterados por la presencia de restos de obras hidráulicas, de épocas anteriores descartadas por la catalogación como Patrimonio Arqueológico Industrial

En esencia, se trató de proceder a la demolición de restos en pie, la retirada de elementos industriales inertes, el transporte a vertedero de todo el material y la integración del espacio liberado.



Pueblo de La Plana,  
Vall Fosca, Lérida



Trabajos de rehabilitación de los terrenos próximos a la central hidroeléctrica Cabdella en el Parque Nacional de Aigüestortes



Trabajos de acondicionamiento ambiental en el lago Salat



## Convenio con el Ayuntamiento de **Utrillas (Teruel)** y la Universidad de **Zaragoza**

En el mes de mayo de 2005, se firmó el convenio marco de colaboración entre el Ayuntamiento de Utrillas, la Universidad de Zaragoza y la Fundación Endesa, para la creación del centro de documentación de la historia de la minería de aquella comarca.

Este centro pretende ser un punto de referencia imprescindible para docentes e investigadores en el estudio y difusión de una de las bases económicas de mayor trascendencia histórica en el sur de Aragón.

La base del centro de datos contará con toda la información sobre el desarrollo de la minería en las cuencas turolenses desde sus orígenes hasta la primera mitad del siglo XX. Para ello, se procederá a una exhaustiva recopilación de la información sobre los restos de materiales dejados por las sucesivas fases de explotación de los recursos geológicos y mineros, desde canteras y talleres de sílex de épocas prehistóricas, hasta instalaciones industriales de los siglos XIX y XX.

## Campamento para minusválidos. **Cubillos del Sil (León)**

En el mes de julio de 2005 tuvo lugar el acto de inauguración de este campamento, de carácter permanente. Este recinto ha sido construido por el Ayuntamiento de la localidad, y la gestión corresponde a la Fundación ASPAYM.

## Iglesia de San Francisco **Mas de las Matas (Teruel)**

Este edificio religioso, del siglo XVIII, es el más importante de la localidad. De estilo barroco, está presidido por una gran torre, construida en ladrillo, con una altura de 64 metros, la más alta de Teruel.

El patrocinio de la Fundación ha consistido en la reposición de la imagen de San Francisco Javier en su fachada principal.



## Acuerdo con el Ayuntamiento de Andorra (Teruel)

El 25 de febrero del pasado año, se celebró el acto de inauguración de las obras de reforma y climatización de la piscina municipal de esta localidad.



# ***ACTIVIDADES DE LA FUNDACIÓN EN ZONAS DE IMPLANTACIÓN DE ENDESA***

## **Becas ENDESA para las Artes Plásticas**

Las becas ENDESA para Artes Plásticas figuran, en la actualidad, entre las más prestigiosas del panorama cultural español, tanto por la calidad de los trabajos presentados como por su dotación económica.

Estas becas, creadas en 1989, son fruto del acuerdo de colaboración firmado entre la Fundación Endesa y la Diputación Provincial de Teruel. En cada convocatoria se conceden cinco becas, por un período de dos años. Las becas premian la labor de cinco artistas plásticos seleccionados por un jurado cualificado y pueden optar a ellas todos los artistas españoles o residentes en España, sin límite de edad.

En la novena edición de las becas, convocatoria 2005, se han presentado más de 680 trabajos. Tras discutir y analizar los proyectos el jurado acordó conceder las becas a Laura Lío, Fernando Renes, Vicente Blanco, Luís Baylón y Mireya Masó.

## **Revista Cultural Turia**

La Fundación Endesa ha patrocinado el número de la revista dedicado a «El Quijote, 400 años».

## **Universidad de Zaragoza**

A lo largo de 2005, la Fundación colaboró con la Universidad de Zaragoza en el patrocinio de las Jornadas de Estudio que, anualmente, realiza la Facultad de Derecho en colaboración con la Fundación Santa María de Albarracín.

## **Universidad de Teruel**

Patrocinio de la XXI edición de los Cursos de Verano de la Universidad de Teruel y de los conciertos de la XVII Semana de la Música de esta ciudad.

## **Encuentros literarios en Albarracín**

A lo largo de 2005, se ha mantenido el patrocinio de los Encuentros Literarios en Albarracín promovidos por la Fundación Santa María de Albarracín. En el marco de estas jornadas, se celebraron sesiones científicas, conferencias y mesas redondas que contaron con la presencia de numerosas personalidades de la cultura española.

## Exposición «Síntesis. 15 años de Becas Endesa»

La Fundación Endesa, en octubre de 2004, aprobó la propuesta formulada por el jurado de las Becas, dirigida a organizar para el ejercicio 2005, una exposición denominada «Síntesis. 15 años de Becas Endesa» que recogiera las obras de los artistas seleccionados en las convocatorias celebradas hasta ahora.



Del 25 de octubre de 2005 al 13 de febrero de 2006 se celebró en la sede de ENDESA la muestra artística. La selección de obras para esta exposición, a cargo de los comisarios Alicia Fernández, Fernando Huici y Daniel Giralt-Miracle, ofrece un recorrido a través de la actividad creativa de 40 artistas materializada en 80 obras que abarcan desde la pintura y la escultura, hasta la instalación, la fotografía, el video o trabajos de luz y sonido.

Entre este grupo de seleccionados se encuentran artistas de la talla de Antoni Abad, Alexander Apóstol, Javier Campano, Lara Almárcegui, José Ramón Amondarain, José Antonio Orts, Susy Gómez, Montserrat Soto, Manu Muniategiandikoetxea, Humberto Rivas, Manuel Saiz o Mateo Charris.

La exposición Síntesis ha logrado ofrecer un equilibrado y diferente testimonio del arte emergente en España regido por criterios de calidad, y no por modas o condicionantes del mercado.

La muestra ha sido fruto de la decisiva participación y asesoramiento de un jurado de prestigio en el que, entre otros, han participado críticos de arte y directores de museos tales como Juan Manuel Bonet, Fernando Huici, Miguel Fernández-Cid, Alicia Fernández, Estrella de Diego, Francesc Rodón o Daniel Giralt-Miracle, relación que por sí sola refleja la apertura, pluralidad y capacidad para encontrar puntos de entendimiento entre expertos de afinidades diferentes.



# *COOPERACIÓN CON EL DESARROLLO SOCIAL Y CULTURAL EN LATINOAMÉRICA Y OTROS PAÍSES*

La Fundación Endesa continúa impulsando actuaciones de cooperación en los países en los que la empresa fundadora desarrolla su actividad internacional, fundamentalmente Latinoamérica.

Los proyectos desarrollados en este campo incluyen becas para formación, cursos en universidades además de, tal y como se ha comentado en capítulos anteriores, las iluminaciones artísticas de catedrales, templos y diversos monumentos, tanto de carácter civil como religioso.

A continuación se enumeran las principales actividades realizadas durante el año 2005 en este ámbito.

## **Becas ENDESA para Latinoamérica de Patrimonio Cultural**

Para el curso 2005-2006, se convocaron 15 becas con un período de duración de nueve meses, desde octubre de 2005 hasta junio de 2006, destinadas a postgraduados de cualquier licenciatura que tengan relación profesional con el área de patrimonio cultural. El objetivo es que los becarios adquieran conocimientos y técnicas específicas para la restauración, conservación e investigación del patrimonio histórico-artístico y puedan ser, posteriormente, aplicadas en los países de origen de los beneficiarios.

El Comité de Selección para las solicitudes presentadas estuvo formado por representantes de la Fundación Endesa, del Ministerio de Cultura y del Centro de Coordinación de Formación Hispánica Duques de Soria. En su reunión de julio del pasado año, el Comité otorgó 15 becas a postgraduados de Bolivia (1), Brasil (2), Colombia (4), Cuba (1), Chile (2), México (2), Perú (1) y Venezuela (2).

Como en ediciones anteriores, los becarios han asistido en el Centro Coordinador de Formación Hispánica de la Fundación Duques de Soria a diferentes cursos. También y dentro de las actividades no regladas, han realizado viajes a diversos puntos de interés de la geografía española.

## **Becas Universidad Pontificia de Salamanca**

A lo largo de 2005, se ha seguido desarrollando el convenio de colaboración entre la Universidad Pontificia de Salamanca y la Fundación Endesa. Este acuerdo está dirigido a sacerdotes iberoamericanos, con el fin de que puedan cursar estudios de licenciatura y doctorado en Teología y Derecho Canónico en la mencionada universidad.



Entrega de diplomas a los beneficiados con la Beca ENDESA para Latinoamérica de Patrimonio Cultural

## Revisión de americanismos del Diccionario de la Real Academia Española

La Fundación Endesa y la Fundación Pro Real Academia de la Lengua firmaron un nuevo acuerdo de colaboración en el mes de enero de 2005, para continuar con el programa de revisión de los americanismos que fueron incluidos en la 22ª edición del Diccionario de la Real Academia. Este proyecto es fruto de un convenio de colaboración entre ambas entidades que ha sido prorrogado en sucesivas ediciones.

El cumplimiento de este último acuerdo se ejecuta a través de las siguientes actuaciones:

- Revisar sistemáticamente las bases de datos y las obras lexicográficas especializadas para determinar qué voces y qué acepciones de Hispanoamérica y Filipinas deben añadirse al Diccionario y cuáles deben enmendarse y suprimirse.
- Evaluar qué voces y acepciones americanas y filipinas corresponden a términos de uso general en los respectivos países y cuáles son propios de niveles sociales de registro, de especialidad técnica, etc., más restringidos, para separar estos últimos, que sólo se incluirán en el Diccionario de Americanismos.

Las aportaciones de la Fundación han sido decisivas para que la Academia haya afrontado proyectos de tanta trascendencia como son la construcción del Corpus Diacrónico del Español, la informatización de los procedimientos de trabajo o la confección de la nueva planta del Diccionario.

## Cátedra Príncipe de Asturias de Estudios Hispánicos de la Universidad de Georgetown

La Cátedra Príncipe de Asturias de la Universidad de Georgetown fue creada en 1999, gracias al acuerdo suscrito entre la Fundación Endesa y dicha Universidad. Desde esa fecha, la Cátedra está encuadrada en el Centro de Estudios Europeos, en la Escuela de Servicio Extranjero Edmund H. Walsh de la misma.

Ciencias Políticas, Ciencias de la Administración e Historia, Economía, Sociología y Humanidades de España, son algunas de las especialidades que se imparten.

La Cátedra Príncipe de Asturias ha contribuido, desde su creación a la difusión de la cultura española. Tanto la presencia de especialistas de reconocido prestigio, como la participación de alumnos de más de un centenar de países han contribuido al éxito de los programas.

Para el curso 2005-2006, la Universidad de Georgetown eligió como titular de la Cátedra Príncipe de Asturias al profesor Xavier Coller, de entre la terna presentada por el comité de selección.

El profesor Coller es sociólogo y periodista. Doctor por la universidad de Yale y por la UAB, ha impartido cursos de carrera y doctorado en diversas universidades. Sus investigaciones han sido becadas por instituciones europeas, estadounidenses y españolas. Es autor de más de una treintena de publicaciones sobre identidades colectivas, elites políticas y organizaciones complejas.

Xavier Coller ha recibido diversos premios por sus trabajos, entre ellos, el Sussman Dissertation Award (Yale 2004), y su tesis doctoral ha sido finalista en el concurso anual de la American Sociological Association.



# FONDO HISTÓRICO DE ENDESA

La Fundación ha continuado la labor incluida en sus estatutos de catalogación, estudio y conservación de todos los elementos documentales e industriales relacionados con la actividad de ENDESA, que por su antigüedad o especial significación puedan tener un valor museístico y arqueológico industrial.

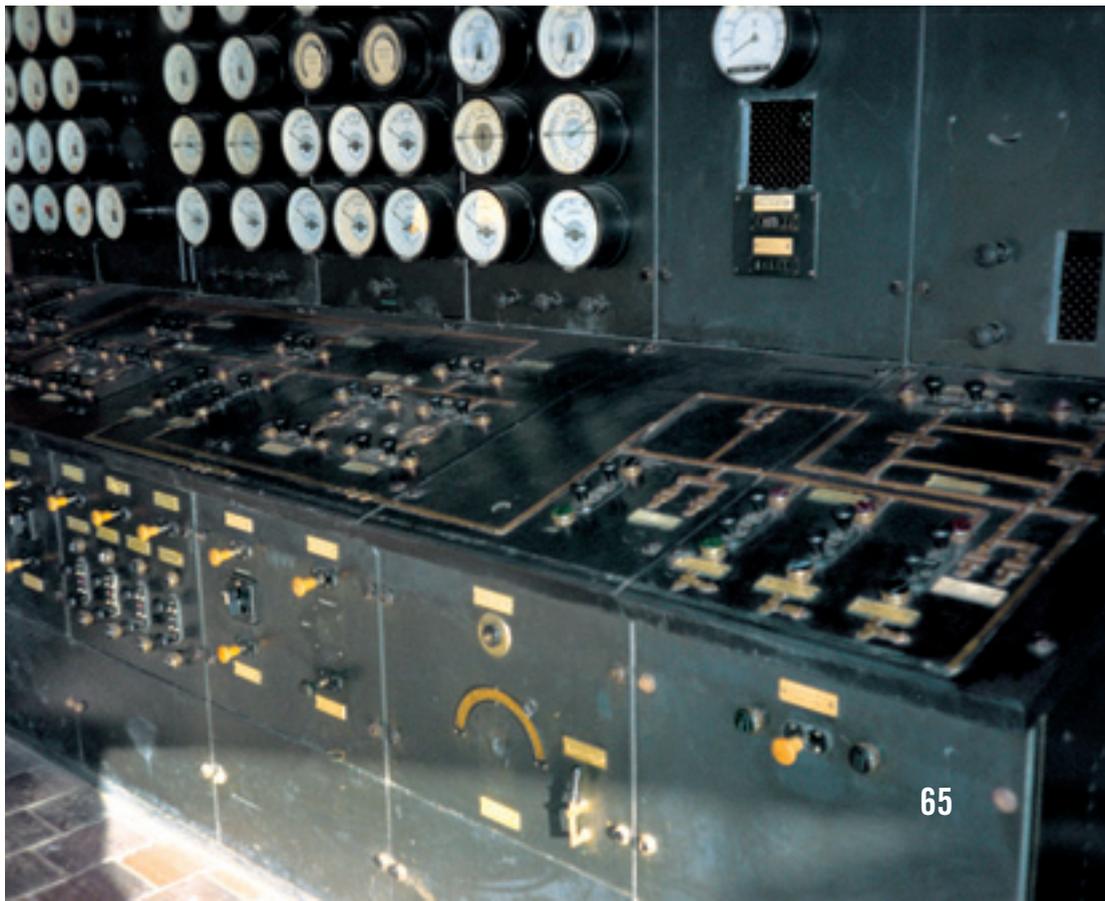
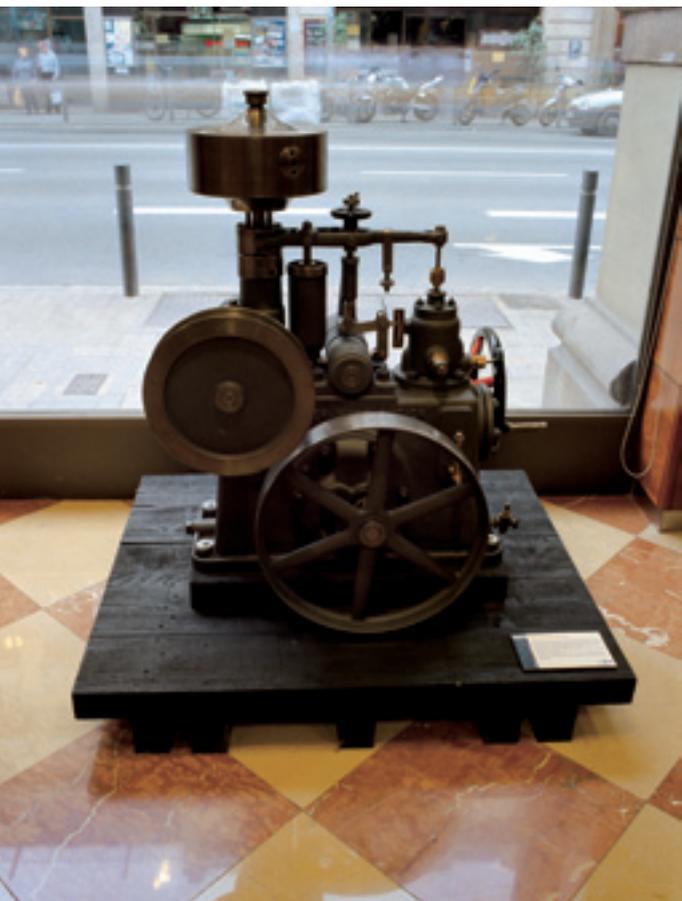
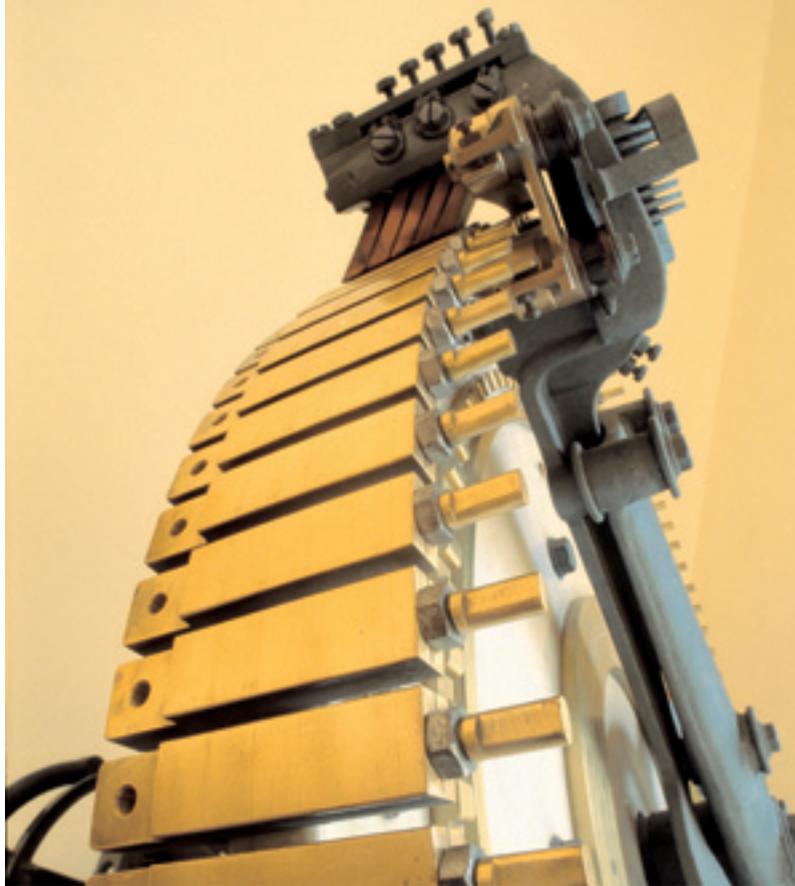
Fecsa Endesa, la compañía de ENDESA radicada en Cataluña, ha sido pionera en la puesta en marcha y establecimiento de las medidas necesarias para que este fondo histórico sea una realidad.

Sobre esta base, se han seguido desarrollando los convenios suscritos con el Archivo Histórico de Mallorca, con la Universidad de Zaragoza y con la Universidad Pablo de Olavide de Sevilla, relativos a la dotación de unas becas para que estos centros continúen desarrollando actividades relacionadas con la identificación, catalogación e inventario del Fondo Histórico de la Compañía.

Las actuaciones realizadas en esta área en las distintas zonas fueron las siguientes:

## Cataluña

- La exposición, en el mes de mayo de «La Força Elèctrica de Catalunya» en Badalona y, en Mollerusa, en el mes de diciembre. En ambas localidades la exposición se realiza en colaboración con los respectivos ayuntamientos.
- Exposición «Actuaciones medioambientales en Endesa». Esta muestra ha estado presente en Madrid y en Barcelona, coincidiendo con el recorrido de Pirinea.
- Exposición, en colaboración con el Parque Nacional de Aigüestortes, «50 Aniversario del Parque Nacional de Aigüestortes» en el Vall de Boi (Lérida).
- Cesión de una amplia colección fotográfica a Televisión Española, para ilustrar un reportaje sobre la antigua Fecsa.
- Cesión de imágenes a la Televisió de Catalunya para ilustrar diversos reportajes.
- Cesión de diverso material de fotografía y documentación para estudios y doctorados.
- Cesión de piezas y fotografías a distintas instalaciones de la Compañía que son visitadas por estudiantes, asociaciones, con el fin de ilustrar las explicaciones que se les ofrece.
- Acondicionamiento y rehabilitación de espacios cedidos al Fondo Histórico para almacenar y/o exponer material. Por ejemplo, las antiguas oficinas de la central térmica de Badalona.
- Recuperación, restauración e inventario de nuevo material para Fondo Histórico.



## Andalucía

- Exposición «ENDESA, un recorrido por la historia», realizada en Melilla.
- Renovación del convenio para el inventariado y catalogación del archivo documental de Sevillana Endesa en colaboración con la Universidad Pablo de Olavide.

## Islas Baleares

- Exposición en la Feria de la Ciencia con paneles fotográficos y vitrinas con piezas singulares, en el recinto de Ferias y Congresos de Palma de Mallorca.
- Exposición «Industrials i Innovació tecnològica a les Illes Balears» en el Museu de Mallorca con motivo de la celebración de la I Jornadas de Arqueología Industrial en la sede de Gesa Endesa.
- Cesión de dos grupos de generación Otto Deutz, instalados en la Base Aérea Militar, actualmente de Aena, de Son Bonet.
- Cesión de los libros de actas de la junta de Gobierno de la sociedad «d'Enllumenat por Gas» de Pala, propiedad de la familia Le-Senne Pascual.
- Búsqueda de nuevo material para su incorporación al Fondo Histórico en Menorca, Ibiza y Formentera.
- Desmontaje de la central térmica Sant Joan de Déu.
- Recuperación de una colección de contadores de gas históricos.

# ***ACTIVIDADES COMPLEMENTARIAS***

Los Estatutos de la Fundación permiten también realizar actividades que no están incluidas en sus fines específicos cuando el importe de financiación de las mismas no supere el cinco por ciento de los rendimientos y donaciones que recibe anualmente la Fundación.

## **Fundación Xavier Zubiri**

Patrocinio de cursos y seminarios que se llevan a cabo en el marco del programa de actividades culturales de esa Fundación.

## **Universidad Complutense de Madrid**

Ha continuado el convenio de colaboración entre la Fundación Endesa y el Instituto Complutense de Análisis Económico de la Universidad Complutense de Madrid.

# *Cuentas anuales*

05





## *Opinión de los auditores externos*

## INFORME DE AUDITORÍA DE CUENTAS ANUALES

Al Patronato de la  
Fundación Endesa:

1. Hemos auditado las cuentas anuales de Fundación Endesa, que comprenden el balance de situación al 31 de diciembre de 2005, la cuenta de pérdidas y ganancias y la memoria correspondientes al ejercicio anual terminado en dicha fecha, cuya formulación es responsabilidad del Presidente de la Fundación. Nuestra responsabilidad es expresar una opinión sobre las citadas cuentas anuales en su conjunto, basada en el trabajo realizado de acuerdo con las normas de auditoría generalmente aceptadas, que requieren el examen, mediante la realización de pruebas selectivas, de la evidencia justificativa de las cuentas anuales y la evaluación de su presentación, de los principios contables aplicados y de las estimaciones realizadas.
2. De acuerdo con la legislación mercantil, las Cuentas Anuales formuladas por el Presidente presentan, a efectos comparativos, con cada una de las partidas del balance de situación, de la cuenta de pérdidas y ganancias y del cuadro de financiación, además de las cifras del ejercicio 2005, las correspondientes al ejercicio anterior. Nuestra opinión se refiere exclusivamente a las cuentas anuales del ejercicio 2005. Con fecha 21 de junio de 2005 emitimos nuestro informe de auditoría acerca de las cuentas anuales del ejercicio 2004, en el que expresamos una opinión sin salvedades.
3. En nuestra opinión, las cuentas anuales del ejercicio 2005 adjuntas expresan, en todos los aspectos significativos, la imagen fiel del patrimonio y de la situación financiera de la Fundación Endesa al 31 de diciembre de 2005 y de los resultados de sus operaciones y de los recursos obtenidos y aplicados durante el ejercicio anual terminado en dicha fecha y contienen la información necesaria y suficiente para su interpretación y comprensión adecuada, de conformidad con principios y normas contables generalmente aceptados que guardan uniformidad con los aplicados en el ejercicio anterior.

DELOITTE, S.L.  
Inscrita en el R.O.A.C. N° S0692



Eduardo Sanz Hernández

24 de marzo de 2006

# *Balances de Situación*

**BALANCES DE SITUACIÓN**  
**al 31 de diciembre de 2005 y 2004**  
(Miles de euros)

ACTIVO	31-12-05	31-12-04	PASIVO	31-12-05	31-12-04
<b>INMOVILIZADO</b>	<b>9.534</b>	<b>3.806</b>	<b>FONDOS PROPIOS</b>	<b>7.048</b>	<b>6.181</b>
<b>Inmovilizaciones materiales</b>	<b>5.500</b>	<b>3.802</b>	Dotación fundacional	6.010	6.010
Terrenos y construcciones	5.388	3.861	Remanente	171	41
Otras instalaciones, utillaje y mobiliario	85	—	Excedente del ejercicio	867	130
Anticipos e inmovilizaciones materiales en curso	150	—			
Amortizaciones	(123)	(59)			
<b>Inmovilizaciones financieras</b>	<b>4.034</b>	<b>4</b>	<b>INGRESOS A DISTRIBUIR EN VARIOS</b>		
Cartera de valores a largo plazo	4.108	—	EJERCICIOS	3.483	2.080
Otros créditos	2	4	Subvenciones, donaciones y legados de capital	3.483	2.080
Provisiones	(76)	—	<b>ACREEDORES A LARGO PLAZO</b>	<b>3.069</b>	<b>3.249</b>
			Deudas con entidades del grupo y asociadas	3.069	3.249
<b>ACTIVO CIRCULANTE</b>	<b>6.988</b>	<b>11.306</b>	<b>ACREEDORES A CORTO PLAZO</b>	<b>2.922</b>	<b>3.602</b>
<b>Otros deudores</b>	<b>14</b>	<b>26</b>	Deudas con entidades del grupo y asociadas	553	565
Administraciones Públicas	14	26	Beneficiarios-Acreedores	2.336	3.021
<b>Inversiones financieras temporales</b>	<b>6.792</b>	<b>10.864</b>	Acreedores comerciales	7	7
Créditos a empresas del grupo	2.373	—	Deudas por compras o prestación de servicios	7	7
Cartera de valores a corto plazo	4.407	10.929	<b>Otras deudas no comerciales</b>	<b>26</b>	<b>9</b>
Depósitos y fianzas constituidas a corto plazo	12	3	Administraciones Públicas	22	9
Provisiones	—	(68)	Otras deudas	3	—
<b>Tesorería</b>	<b>182</b>	<b>416</b>	Remuneraciones pendientes de pago	1	—
<b>TOTAL ACTIVO</b>	<b>16.522</b>	<b>15.112</b>	<b>TOTAL PASIVO</b>	<b>16.522</b>	<b>15.112</b>

# *Cuentas de Pérdidas y Ganancias*

CUENTAS DE PÉRDIDAS Y GANANCIAS CORRESPONDIENTES A LOS EJERCICIOS TERMINADOS

el 31 de diciembre de 2005 y 2004

(Miles de euros)

DEBE	2005	2004	HABER	2005	2004
GASTOS	5.375	5.641	INGRESOS	6.242	5.771
Ayudas monetarias y otros	4.087	4.284	Ingresos de la entidad por la actividad propia	5.319	5.354
Ayudas monetarias	4.087	4.284	Ingresos de patrocinadores	5.222	5.222
Gastos de personal	91	79	Donaciones y legados afectos a la actividad propia de la entidad imputados al resultado del ejercicio	97	132
Sueldos, salarios y asimilados	68	59			
Cargas sociales	23	20			
Dotaciones para amortización del inmovilizado material	64	59			
Amortización del inmovilizado material	64	59			
Otros gastos	843	1.046			
Servicios exteriores	840	1.038			
Tributos	3	8			
RESULTADOS POSITIVOS DE EXPLOTACIÓN	234	—	RESULTADOS NEGATIVOS DE EXPLOTACIÓN	—	114
Gastos financieros y gastos asimilados	214	123	Ingresos de otros valores negociables y créditos del activo inmovilizado	342	382
Por deudas con empresas del grupo	101	112	De entidades fuera del grupo	238	382
Pérdidas de inversiones financieras	113	11	De empresas fuera del grupo	104	—
Variación de las provisiones de inversiones financieras	—	56	Otros intereses e ingresos asimilados	8	3
RESULTADOS FINANCIEROS POSITIVOS	136	206	RESULTADOS FINANCIEROS NEGATIVOS	—	—
RESULTADOS POSITIVOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS	370	92	RESULTADOS NEGATIVOS DE LAS ACTIVIDADES ORDINARIAS	—	—
Variación de las provisiones de inmovilizado material, material y cartera de control	76	(10)	Ingresos extraordinarios	—	4
Gastos extraordinarios	—	1	Ingresos y beneficios de otros ejercicios	573	28
Gastos y pérdidas de otros ejercicios	—	3			
RESULTADOS EXTRAORDINARIOS POSITIVOS	497	38	RESULTADOS EXTRAORDINARIOS NEGATIVOS	—	—
RESULTADOS POSITIVOS ANTES DE IMPUESTOS	867	130	RESULTADOS NEGATIVOS ANTES DE IMPUESTOS	—	—
Impuesto sobre sociedades	—	—			
EXCEDENTE POSITIVO DEL EJERCICIO (AHORRO)	867	130	EXCEDENTE NEGATIVO DEL EJERCICIO (DESAHORRO)	—	—

Edita:

FUNDACIÓN ENDESA

Dirección:

DIRECCIÓN CORPORATIVA DE COMUNICACIÓN DE ENDESA

Fotografía:

FERNANDO MAQUIEIRA Y ARCHIVO FUNDACIÓN ENDESA

Diseño:

ARTEMPUS

Maquetación:

CROMOTEX

Impresión:

CORIA GRÁFICA

Depósito Legal:

SE-3477-06

Alfonso XII, 26, 2.º Izq.  
28014 Madrid

Tel. 91 2091910  
Fax. 91 5329255  
[fundacion@endesa.es](mailto:fundacion@endesa.es)

  
**fundación endesa**

